

# across Language Server

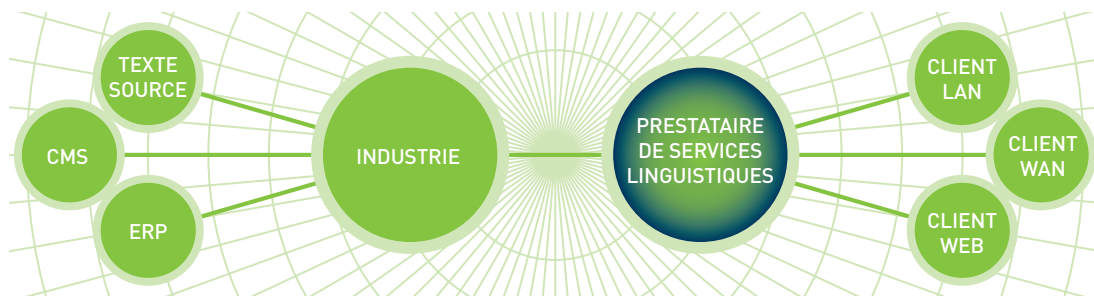
Central Repository. Smooth Processes. Open Interfaces.

across Language Server pour prestataires de services linguistiques :

## Gagnez des clients grâce à de nouvelles formes de collaboration

**across Language Server** est une plate-forme centralisant l'ensemble des ressources linguistiques et processus de traduction d'une entreprise. Grâce à sa structure client/serveur, elle permet aux traducteurs, relecteurs et chefs de projets externes de collaborer d'une manière plus efficace et plus cohérente. Les processus et systèmes correspondants peuvent être connectés de façon transparente.

Filiale de Nero AG, **across Systems** est un fournisseur indépendant de logiciels. La solution across s'adresse à toutes les entreprises offrant ou requérant des services de traduction, telles que les moyennes entreprises travaillant dans l'exportation, les services linguistiques des groupes internationaux et les prestataires de services linguistiques.



### Ressources centralisées

- Mémoire de traduction centralisée, personnalisable et disponible pour l'ensemble des étapes du processus
- Système terminologique centralisé, personnalisable et disponible pour l'ensemble des étapes du processus
- Base de données pour le stockage des documents, séparant le contenu et le format, comme référentiel centralisé pour l'ensemble des processus et acteurs du projet

### Processus transparents

- Outil de gestion de projets intégré pour une attribution des tâches en toute simplicité, un contrôle permanent des délais et la génération de comptes-rendus informatifs
- Processus transparents pour la rédaction orientée vers la traduction, la traduction, la relecture, l'assurance qualité et le suivi de projet
- Contrôle efficace du workflow pour une meilleure répartition des documents volumineux entre plusieurs personnes, les mises à jour de documents, la correction, les processus de publication, etc.

### Connexion des clients

- Outil de collaboration unique pour l'échange direct des projets avec le serveur across Language Server du client
- Partage de la mémoire de traduction et de la base terminologique pour la rédaction orientée vers la traduction, par ex.
- Attribution souple des tâches et processus transparents pour la gestion de bases terminologiques spécialisées ou la révision de textes techniques par le client, par ex.

### Connexion des traducteurs

- Attribution aisée des tâches aux traducteurs et relecteurs en fonction de leurs compétences et profils respectifs
- Accès direct de tiers au serveur across Language Server via LAN, WAN ou Internet, en fonction de l'infrastructure disponible
- Niveau de cohérence et de sécurité des données optimal grâce au principe de connexion client/serveur à toutes les étapes du projet

### Solutions individuelles

- Connecteurs standard pour l'échange direct de données avec des systèmes de production de catalogues, de rédaction, de gestion de contenu, etc.
- Interfaces ouvertes pour la réalisation de portails Web personnels ou la réception d'offres et de commandes clients
- Large palette d'options pour une automatisation maximale des tâches de traduction avec, par ex., des modèles de documents ou des scripts de projets spécifiques

N'hésitez pas à consulter notre documentation et nos outils de formation pour mieux comprendre les avantages que le serveur across Language Server peut apporter à votre entreprise !

[www.across.net](http://www.across.net)

- Visite guidée : présentation rapide de l'application en 15 minutes
- Didacticiels interactifs pour traducteurs et chefs de projets
- Présentations en direct en ligne ou sur site
- Livres blancs contenant des informations détaillées sur différents sujets
- Études de cas avec exemples concrets du déploiement d'across chez certains clients
- Kit de développement de logiciel (SDK) contenant de la documentation sur les interfaces pour les intégrateurs de systèmes

### Présentation des options et des composants clés :

#### crossLAN, crossWAN, crossWeb

Différents types de clients permettant un accès aisé au serveur across Language Server depuis n'importe quelle entreprise

#### crossGrid

Outil de collaboration pour une interaction directe entre les serveurs linguistiques d'un client et d'une agence de traduction, par ex.

#### crossTank

Système de mémoire de traduction, référentiel de paires de phrases, permettant de récupérer de manière économique des traductions existantes

#### crossTerm

Système terminologique permettant une homogénéisation multilingue des termes employés

#### crossDesk

Éditeur indépendant du format optimisé pour les tâches de traduction et relecture (MS Word, MS Excel, MS PowerPoint, XML, HTML, Adobe FrameMaker, etc.)

#### crossProject

Outil de gestion de projets intégré pour l'attribution des tâches, le contrôle des délais et la génération de comptes-rendus informatifs

#### crossFlow

Outil de contrôle des workflows pour la mise à jour de documents ou la répartition de tâches volumineuses entre plusieurs personnes, par ex.

#### crossCheck

Outil d'assurance qualité : workflow défini pour la relecture, clients de révision spécifiques, fonctionnalité d'insertion de commentaires dans l'éditeur, etc.

#### crossConnect

Interfaces standard pour une connexion transparente de solutions correspondantes, par ex. pour l'échange de données avec des systèmes de gestion de contenu

#### crossAuthor

Plug-ins de rédaction orientée vers la traduction pour un accès direct des éditeurs de texte les plus courants au Language Server (MS Word, Adobe FrameMaker, Just XMetaL, etc.)

#### crossAPI

Interfaces ouvertes pour une intégration système spécifique au client et une intégration transparente du Language Server dans les systèmes et processus existants

**across**  
act across the border

across Systems GmbH  
Im Stoeckmaedle 13-15  
D-76307 Karlsbad, Allemagne  
Téléphone +33 1 44 35 70 40  
Téléfax +33 1 44 35 70 41  
Mail info-fr-benelux@across.net  
Software with the Power of Nero